

**17 AVRIL 1972. — Arrêté royal
concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise
accordée dans le trafic international de voyageurs**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut,

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment les articles 28 et 99;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes, du 28 mai 1969, concernant l'harmonisation des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives aux franchises des taxes sur le chiffre d'affaires et des accises perçues à l'importation dans le trafic international de voyageurs;

Vu le règlement du Conseil des Communautés européennes, du 23 juillet 1969, relatif au traitement tarifaire applicable aux marchandises contenues dans les bagages personnels des voyageurs;

Vu l'article 2 de la loi du 20 février 1970 (1), concernant les douanes et les accises;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Franchise totale des droits d'entrée est accordée pour les marchandises contenues dans les bagages personnels des voyageurs, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial et que la valeur globale de ces marchandises ne dépasse pas, par personne, 1 250 francs.

Art. 2. Franchise totale des droits d'accise et de la taxe de consommation perçus à l'importation est accordée pour les marchandises définies à l'article 1er, pour autant que leur valeur globale ne dépasse pas, par personne :

1° 1 250 francs, lorsqu'elles sont importées d'un pays autre qu'un Etat membre de la Communauté économique européenne;

2° 3 750 francs, lorsqu'elles sont importées, directement ou en transit par un pays non-membre, d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, alors qu'elles s'y trouvaient en libre pratique.

Art. 3. Lorsque la valeur globale de plusieurs marchandises dépasse, par personne, les montants fixés par les articles 1er et 2, la franchise est accordée, jusqu'à concurrence de ces montants, pour celles de ces marchandises qui, importées séparément, auraient pu bénéficier de ladite franchise, étant entendu que la valeur d'une marchandise ne peut être fractionnée.

Art. 4. Aux fins de l'application du présent arrêté :

1° n'est pas prise en considération, pour la détermination de la franchise visée aux articles 1er et 2, la valeur des effets personnels qui sont importés temporairement ou réimportés à la suite de leur exportation temporaire, non plus que les livres, journaux et publications périodiques;

2° sont considérées comme dépourvues de tout caractère commercial, les importations qui :

a) présentent un caractère occasionnel et

**17 APRIL 1972. — Koninklijk besluit
inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns
in het internationale reizigersverkeer**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend op 25 maart 1957 te Rome, en goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op de artikelen 28 en 99;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 28 mei 1969, inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellingen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer;

Gelet op de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen, van 23 juli 1969, betreffende de invoerrechten die van toepassing zijn op goederen die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers;

Gelet op artikel 2 van de wet van 20 februari 1970 (1) inzake douanen en accijnzen;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Gehele vrijstelling van invoerrecht wordt verleend voor de goederen die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers, voor zover het invoer betreft waaraan elk handelskarakter vreemd is en de totale waarde van die goederen per persoon niet meer dan 1 250 frank bedraagt.

Art. 2. Gehele vrijstelling van accijnzen en verbruikstaks bij invoer wordt verleend voor de in artikel 1 gedefinieerde goederen, mits de totale waarde ervan per persoon niet meer bedraagt dan :

1° 1 250 frank, wanneer ze zijn ingevoerd uit een ander land dan een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap;

2° 3 750 frank, wanneer ze, rechtstreeks of in doorvoer over een niet-lidstaat, worden ingevoerd uit een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, waar ze zich in het vrije verkeer bevonden.

Art. 3. Overtreft de totale waarde van verscheidene goederen per persoon de door artikelen 1 en 2 vastgestelde bedragen, dan wordt de vrijstelling tot deze bedragen verleend voor die goederen waarvoor, bij afzonderlijke invoer, deze vrijstelling had kunnen worden verleend, met dien verstande dat de waarde van een afzonderlijk goed niet mag worden gesplitst.

Art. 4. Voor de toepassing van dit besluit :

1° wordt, voor het bepalen van de vrijstelling bedoeld in de artikelen 1 en 2, geen rekening gehouden met de waarde van de persoonlijke goederen die tijdelijk worden ingevoerd of na tijdelijke uitvoer wederom worden ingevoerd, evenmin als met de waarde van de boeken, kranten en tijdschriften;

2° wordt als invoer waaraan elk handelskarakter vreemd is, beschouwd de invoer die :

a) een incidenteel karakter draagt en

(1) *Moniteur belge* du 5 mars 1970.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1970.

h) portent exclusivement sur des marchandises réservées à l'usage personnel ou familial des voyageurs ou destinées à être offertes en cadeau, ces marchandises ne devant traduire, par leur nature ou leur quantité, aucune préoccupation d'ordre commercial.

Art. 5. En ce qui concerne les marchandises énumérées ci-après, la franchise est limitée aux quantités suivantes, étant entendu que la valeur de ces marchandises n'est pas prise en considération pour la détermination de la valeur globale visée aux articles 1er et 2 :

h) uitsluitend betrekking heeft op goederen, bestemd voor het persoonlijk gebruik van de reizigers dan wel voor gebruik door leden van hun gezin of bestemd om ten geschenke te worden aangeboden, mits blijkens de aard en de hoeveelheid der goederen aan die invoer geen commerciële overwegingen ten grondslag liggen.

Art. 5. Ten aanzien van de hieronder genoemde goederen wordt de vrijstelling beperkt tot de volgende hoeveelheden, met dien verstande dat de waarde van die goederen buiten beschouwing wordt gelaten bij het bepalen van de totale waarde bedoeld in de artikelen 1 en 2 :

	Voyageurs ayant leur résidence en Europe	Voyageurs ayant leur résidence hors d'Europe
1° produits de tabac :		
cigarettes	200 pièces	400 pièces
ou cigareilles (cigares d'un poids maximum de 3 grammes par pièces)	100 pièces	200 pièces
ou cigares	50 pièces	100 pièces
ou tabac à fumer	250 grammes	500 grammes
2° boissons alcooliques :		
a) boissons distillées ou spiritueuses, d'un degré alcoolique supérieur à 22°	1 bouteille standard (de 0,70 jusqu'à 1 litre)	
ou		
boissons distillées, spiritueuses ou apéritives, d'un degré alcoolique égal ou inférieur à 22°; vins mousseux, vins de liqueur	au total 2 litres	
et		
b) vins tranquilles	au total 2 litres	
3° parfums :	50 grammes	
et		
eaux de toilette	1/4 litre	

	Reizigers die hun verblijfplaats in Europa hebben	Reizigers die hun verblijfplaats buiten Europa hebben
1° tabaksprodukten :		
sigaretten	200 stuks	400 stuks
of cigarillo's (sigaren die per stuk niet meer dan 3 gram wegen)	100 stuks	200 stuks
of sigaren	50 stuks	100 stuks
of rooktabak	250 gram	500 gram
2° alcoholische dranken :		
a) gedistilleerde of alcoholische dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22°	1 fles van het gebruikelijke type (van 0,70 tot 1 liter)	
of		
gedistilleerde of alcoholische dranken of aperitieven, met een alcoholgehalte van ten hoogste 22°; mousserende wijn, likeurwijn	in totaal 2 liter	
en		
b) niet mousserende wijn	in totaal 2 liter	
3° parfum	50 gram	
en		
toiletwater	1/4 liter	

Art. 6. En ce qui concerne les voyageurs âgés de moins de quinze ans :

1° la valeur globale des marchandises est limitée à 500 F dans les cas visés à l'article 1er et à l'article 2, 1°, et à 1 000 F dans les cas visés à l'article 2, 2°;

2° aucune franchise n'est accordée pour les produits de tabac et les boissons alcooliques.

Art. 6. Ten aanzien van de reizigers beneden 15 jaar :

1° wordt de totale waarde van de goederen beperkt tot 500 frank in de gevallen bedoeld in artikel 1 en in artikel 2, 1°, en tot 1 000 frank in de gevallen bedoeld in artikel 2, 2°;

2° wordt geen vrijstelling verleend voor tabaksprodukten en alcoholische dranken.

Art. 7. Notre Ministre des Finances est autorisé, dans la mesure et aux conditions qu'il détermine, à réduire les franchises visées aux articles 1er, 2, 5 et 6, pour les marchandises importées :

- a) dans le cadre du trafic frontalier;
- b) par le personnel des moyens de transport utilisés en trafic international;
- c) par les membres des forces armées d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, y compris le personnel civil, ainsi que les conjoints et les enfants à leur charge, stationnés dans un autre Etat membre.

Art. 8. L'arrêté royal du 3 octobre 1969 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 10. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 17 avril 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

A. VLERICK

Art. 7. Onze Minister van Financiën is gemachtigd, in de door hem te bepalen mate en onder de door hem te stellen voorwaarden, de in de artikelen 1, 2, 5 en 6 bedoelde vrijstellingen te beperken ten opzichte van de goederen ingevoerd :

- a) in het kader van grensverkeer;
- b) door het personeel van de in het grensoverschrijdend verkeer gebruikte voeromiddelen;
- c) door leden der strijdkrachten van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, met inbegrip van het burgerpersoneel, alsmede van de echtgenoten en kinderen te hunnen laste, die in een andere lidstaat zijn gestationeerd.

Art. 8. Het koninklijk besluit van 3 oktober 1969 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer, wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 10. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 17 april 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

17 AVRIL 1972. — Arrêté ministériel concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1972 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs, notamment l'article 7;

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Les franchises prévues aux articles 1er, 2, 5 et 6 de l'arrêté royal du 17 avril 1972 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs, sont réduites dans les limites indiquées à l'article 2 pour les marchandises importées :

- a) par les travailleurs frontaliers;
- b) par le personnel de moyens de transport utilisés en trafic international;
- c) par les membres des forces armées d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, y compris le personnel civil, ainsi que les conjoints et les enfants à leur charge, stationnés dans un autre Etat membre;
- d) par les personnes autres que celles visées au a, b et c, qui résident dans des communes dont le territoire est compris entièrement ou partiellement dans un cercle de 15 km de rayon dont le centre est le point d'intersection de la frontière géographique et de la voie suivie par les personnes à l'entrée dans le pays.

Art. 2. Les personnes visées à l'article 1er :

1° ne bénéficient d'aucune franchise pour les boissons distillées ou spiritueuses d'un degré alcoolique supérieur à 22°, pour les parfums ni pour les eaux de toilette;

17 APRIL 1972. — Ministerieel besluit inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1972 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. De vrijstelling verleend door de artikelen 1, 2, 5 en 6 van het koninklijk besluit van 17 april 1972 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer, worden verminderd binnen de perken van artikel 2 voor de goederen ingevoerd :

- a) door grensarbeiders;
- b) door het personeel van de in het grensoverschrijdend verkeer gebruikte voeromiddelen;
- c) door leden der strijdkrachten van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, met inbegrip van het burgerpersoneel, alsmede van de echtgenoten en kinderen te hunnen laste, die in een andere lidstaat zijn gestationeerd;
- d) door andere dan in a, b en c, bedoelde personen die verblijven in gemeenten waarvan het grondgebied geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen een cirkel met een straal van 15 km, waarvan het middelpunt het snijpunt uitmaakt van de geografische grens en de weg die door deze personen wordt gevolgd bij het binnenkomen in het land.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde personen :

1° verkrijgen geen vrijstelling voor gedistilleerde of alcoholische dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22°, noch voor parfum en toiletwater;